



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1996/332
3 May 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ РУАНДЫ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 2 МАЯ 1996 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ
СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить Вам документ нашего национального агентства новостей, министерство информации, в котором дается всеобъемлющая и точная характеристика той важной роли, которую играет правительство Заира, предпринимая свои злонамеренные усилия и маневры, направленные на дестабилизацию положения в районе Великих озер в целом (см. приложение).

Буду весьма признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Манзи БАКУРАМУТСА
Посол
Постоянный представитель Руанды
при Организации Объединенных Наций

Приложение

Роль правительства Заира в дестабилизации положения в районе Великих озер:

События, которые развернулись в северной части района Киву на востоке Заира, поразили многих в международном сообществе. Весь мир должен осудить это циничное поведение заирского правительства, отмечаемое на протяжении длительного времени, и безотлагательно должны быть приняты неотложные меры, с тем чтобы положить конец этой человеческой трагедии.

Насильственное выселение жителей Заира, говорящих на языке киньяруанда

Насильственное выселение граждан Заира, говорящих на языке киньяруанда явно согласуется со стратегией дестабилизации положения в районе Великих озер, осуществляемой правительством Заира. Преследование заирских граждан, говорящих на языке киньяруанда, которые проживают в северной части Киву, в заговоре с бывшими руандийскими официальными лицами, не является чем-то новым. Эта кампания запугивания началась еще в 1993 году. Результатом этого стала гибель сотен ни в чем не повинных людей. В настоящее время проводящие политику геноцида руководители ополчения "Интерахамве" активно участвуют в хорошо скоординированной кампании по изгнанию говорящих на языке киньяруанда заирцев с принадлежащих им земель и изъятию их собственности. В настоящее время с одобрения официальных лиц правительства Заира руандийские автотранспортные средства, захваченные бывшими руководителями проводившего политику геноцида режима в Руанде, используются в операции по перевозке говорящих на языке киньяруанда заирцев через границу в Руанду.

Покидающие этот район беженцы указывают, что нападения на них совершают члены ополчения "Интерахамве" при поддержке и участии заирских правительственных войск, которых открыто поощряют к этому заирские гражданские власти. Члены ополчения длительное время выступают против любой попытки расселения их вдали от руандийской границы. Именно из этих приграничных пунктов они совершают рейды, нападая на руандийскую территорию, в результате чего в префектурах Чьянгугу, Кибуге, Гисеньи и Рухенгери погибли многие ни в чем не повинные гражданские жители, а также был нанесен значительный материальный ущерб. Подобные вторжения из-за границы, предпринимаемые членами сил бывшего руандийского правительства и ополчения "Интерахамве", которые совершали акты геноцида в Руанде, вызывают аналогичное осуждение со стороны бурундийских властей, заявляющих, что эти преступники в настоящее время участвуют в совершении злодеяний, приводящих в ужас население многих районов их страны. Имевшее место 22 апреля нападение на город Кисоро в округе Кабале в Уганде, которое предприняли эти же совершающие акты геноцида силы из лагерей беженцев, находящихся в северо-восточном Заире, является частью более широкомасштабного плана правительства Заира по разжиганию пожара во всем районе Великих озер. Отказ правительства Заира расселить членов ополчения "Интерахамве" вдали от пограничных районов представляет собой явное нарушение Женевской конвенции о беженцах, в которой оговорено, что принимающая страна не разрешает беженцам расселяться вдоль границы со страной их происхождения - в данном случае вдоль границы с Руандой.

Банды ополчения "Интерахамве" участвовали в насилии, совершаемом на севере Киву, при поддержке Объединения за возвращение беженцев и демократию (РДР), политической группировки бывших официальных лиц руандийского правительства и военных, которые объединились с целью воспрепятствовать возвращению беженцев и добиться амнистии для всех тех, кто замешан в

чудовищных преступлениях, совершенных в Руанде. РДР, чья кампания дезинформации с целью воспрепятствовать возвращению беженцев потерпела фиаско, беззастенчиво прибегло к осуществляемой им в настоящее время инициативе запугивания говорящих на языке киньяруанда граждан Заира для того, чтобы изгнать их с их собственных земель и завладеть их собственностью, подготавливая таким образом почву для расселения на их землях беженцев 1994 года, с тем чтобы задержать их возвращение в Руанду.

Оказание поддержки бывшим руандийским официальным лицам, обвиняемым в преступлении геноцида, и другим экстремистским элементам:

После того как в июле 1994 года был положен конец геноциду в Руанде, всем тем, кто участвовал в планировании и осуществлении этого преступления, правительство Заира предоставило возможность безопасно поселиться на территории этой страны. Все бывшее правительство, которое планировало и направляло геноцид в Руанде, наряду с членами бывшей армии и ополчения "Интерхамве", расселились в восточном Заире. Роль правительства Заира и поддержка, которую оно оказывает бывшему правительству Руанды и его армейским формированиям и ополчению в их усилиях по дестабилизации положения в Руанде, являются установленным фактом. Многочисленные международные организации располагают документами, подтверждающими явное участие правительства Заира в деятельности официальных лиц бывшего руандийского правительства, направленных на обучение солдат, приобретение оружия и проникновение на территорию Руанды. К числу таких организаций относятся "Международная амнистия", "Африка уотч", "Африка райтс" и Совет Безопасности Организации Объединенных Наций, чей апрельский доклад 1996 года содержит наиболее решительное осуждение этих действий. По мнению г-на Джуста Хильгерманна из организации "Хьюман райтс уотч армс проджект" в Вашингтоне: "Оружие поступает членам ополчения хуту, являющимся гражданами как Руанды, так и Бурунди... Опасность дестабилизации положения во всем регионе весьма значительна".

Проводящие расследование сотрудники Организации Объединенных Наций, а также представители правозащитных организаций и средств массовой информации указывают на наличие военных баз бывших руандийских солдат и членов ополчения в таких лагерях, как Каманиора, Панзи и Мугунга, о чем полностью осведомлено правительство Заира, оказывающее им поддержку. Экстремисты всех мастей в регионе нашли себе прибежище и поддержку в Заире. К их числу относятся не только те, кто повинен в геноциде в Руанде, но и те, кто призывают к совершению подобных актов геноцида в Бурунди, в число которых входит Леонар Ньянгома, являющийся одной из наиболее зловещих фигур в этой категории разжигателей ненависти, а также Сендегея и Жером Ндихо, наиболее ярые сторонники идеологии исключительности и истребления, согласно которой одна этническая группа в силу того, что она представляет собой большинство, призвана править другими этническими группами, не останавливаясь при этом даже перед их уничтожением.

Кампания разжигания ненависти в средствах массовой информации:

Невозможно переоценить роль, которую сыграли средства массовой информации в ходе кампании геноцида в Руанде. Разжигавшие ненависть средства массовой информации, среди которых наибольшую активность проявляли радиостанция РТЛМ и газета "Кангура", сыграли центральную роль до начала и в ходе процесса геноцида в Руанде. Эти средства массовой информации открыто призывали к истреблению народа тутси в Руанде как к "окончательному решению". В настоящее время радиостанция "Рутоморангинго", современный прообраз РТЛМ, свободно функционирует на территории Заира, проводя аналогичную пропагандистскую кампанию по разжиганию ненависти в районе Великих озер. Экстремистски настроенные репортеры и журналисты, которые работали на РТЛМ, в настоящее время активно участвуют в аналогичной кампании, проводимой этой радиостанцией. Стоящая за всем этим цель ясна и не нова – истребление народа тутси в регионе. Как указано в докладе Комитета Соединенных Штатов по делам беженцев, "проводимая сторонниками изгнанного режима с впечатляющим умением пропагандистская кампания стала причиной убийства 1 млн. человек и помогла убедить почти 2 млн. беженцев покинуть Руанду. Эти же навыки ведения пропагандистской кампании в настоящее время помогают придать хронический характер связанному с беженцами кризису и нестабильности в регионе".

Отказ задерживать и выдавать разыскиваемых преступников,
обвиняемых в геноциде

Большинство политических и военных руководителей, а также руководителей ополчения, разыскиваемых Международным трибуналом по Руанде, в настоящее время являются свободными жителями в Заире. В то время как другие страны, а говоря более конкретно, Замбия и Камерун, недавно начали задерживать этих преступников, повинных в разыгравшейся в Руанде трагедии, правительство Заира недвусмысленно указало, что оно не готово передать их Трибуналу, а также любому другому юридическому органу. Вместо этого, руководство Заира призывает к общей амнистии "творцов" геноцида в Руанде, явно потворствуя безнаказанности – фактор, приведший к частым массовым убийствам, которые переросли в полномасштабный геноцид в 1994 году, а также лежащий в основе нынешних проблем в соседней Бурунди.

Хотя имеются несомненные свидетельства того, что правительство Заира в сговоре с бывшими официальными лицами Руанды препятствует возвращению руандийских беженцев, которые прибыли в эту страну в 1994 году, оно в настоящее время участвует в гнусной кампании по изгнанию из страны своих собственных граждан, говорящих на языке киньяруанда. Это вопиющее надругательство над своими собственными гражданами согласуется с проводимой заирским правительством политикой дестабилизации положения в районе Великих озер.

Международные правозащитные и другие организации в прошлом призывали к принятию санкций в отношении правительства Заира. Учитывая неизменную непреклонность режима Киншасы, международное сообщество должно серьезно подойти к реализации предложения и недвусмысленно дать понять руководителям в Заире, что международное сообщество не собирается выступать в роли стороннего наблюдателя, в то время как правительство Заира подрывает безопасность во всем районе Великих озер.